Rev

Chapter 20

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Καὶ	εἶδον	ἄγγελον	καταβαίνοντα	ἐκ	τοῦ	οὐρανοῦ,	ἔχοντα	τὴν	κλεῖν
اور	دیکھا-مَیں-نے	فرشتہ	اُترتے-ہوئے	سے	-	آسمان	رکھتے-ہوئے	-	کُنجی
G2532	G3708	G0032	G2597	G1537	G3588	G3772	G2192	G3588	G2807

τῆς	ἀβύσσου,	καὶ	ἅλυσιν	μεγάλην,	ἐπὶ	τὴν	χεῖρα	αὐτοῦ.
کی-	اتھاہ-گڑھے	اور	زنجیر	بڑی	پر	-	ہاتھ	اُس-کے
G3588	G0012	G2532	G0254	G3173	G1909	G3588	G5495	G0846

> تھی۔زنجیر بھاری ایک اور چابی کی گڑھے اتھاہ میں ہاتھ کے اُس تھا۔ رہا اُتر سے آسمان جو دیکھا فرشتہ ایک نے مَیں پھر

2

καὶ	ἐκράτησεν	τὸν	δράκοντα,	ὁ	ὄφις	ὁ	ἀρχαῖος,	ὅς	ἐστιν	Διάβολος
اور	پکڑا-اُس-نے	-	اژدہے-کو	-	سانپ	-	پُرانا	جو	ہے	ابلیس
G2532	G2902	G3588	G1404	G3588	G3789	G3588	G0744	G3739	G1510	G1228

καὶ	Ὁ	Σατανᾶς,	καὶ	ἔδησεν	αὐτὸν	χίλια	ἔτη;
اور	-	شیطان	اور	باندھا-اُس-نے	اُسے	ہزار	سال
G2532	G3588	G4567	G2532	G1210	G0846	G5507	G2094

> لیا۔باندھ لئے کے سال ہزار کر پکڑ ہے کہلاتا ابلیس یا شیطان جو کو سانپ قدیم یعنی اژدہے نے اُس

3

καὶ	ἔβαλεν	αὐτὸν	εἰς	τὴν	ἄβυσσον,	καὶ	ἔκλεισεν	καὶ	ἐσφράγισεν
اور	ڈالا-اُس-نے	اُسے	میں	-	اتھاہ-گڑھے	اور	بند-کیا	اور	مُہر-لگائی
G2532	G0906	G0846	G1519	G3588	G0012	G2532	G2808	G2532	G4972

ἐπάνω	αὐτοῦ,	ἵνα	μὴ	πλανήσῃ	ἔτι,	τὰ	ἔθνη	ἄχρι	τελεσθῇ	τὰ	χίλια
اوپر	اُس-کے	تاکہ	نہ	گمراہ-کرے	مزید	-	قوموں-کو	جب-تک	پورے-ہوں	-	ہزار
G1883	G0846	G2443	G3361	G4105	G2089	G3588	G1484	G0891	G5055	G3588	G5507

ἔτη;	μετὰ	ταῦτα,	δεῖ	λυθῆναι	αὐτὸν	μικρὸν	χρόνον.
سال	بعد	اِن	ضرور-ہے	کھولا-جانا	اُسے	تھوڑے	وقت-کے-لیے
G2094	G3326	G3778	G1163	G3089	G0846	G3398	G5550

> اُسے کہ ہے ضروری بعد کے اُس سکے۔ کر نہ راہ گم کو قوموں تک سال ہزار وہ تاکہ دی لگا مُہر پر اُس اور دیا لگا تالا کر پھینک میں گڑھے اتھاہ اُسے نے اُس
> جائے۔دیا کر آزاد لئے کے دیر تھوڑی

4 ‹Καὶ εἶδον θρόνους; καὶ ἐκάθισαν ἐπ’ αὐτούς, καὶ κρίμα ἐδόθη
اور دیکھا-مَیں-نے تخت اور بیٹھے پر اُن اور عدالت دی-گئی
G2532 G3708 G2362 G2532 G2523 G1909 G0846 G2532 G2917 G1325

αὐτοῖς; καὶ τὰς ψυχὰς τῶν πεπελεκισμένων διὰ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ,
اُنہیں اور – جانوں-کو – سر-کٹوائے-ہوئے کی-وجہ-سے – گواہی یسوع-کی
G0846 G2532 G3588 G5590 G3588 G3990 G1223 G3588 G3141 G2424

καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, καὶ οἵτινες οὐ προσεκύνησαν τὸ
اور کی-وجہ-سے – کلام – خدا-کے اور جنہوں-نے نہ سجدہ-کیا –
G2532 G1223 G3588 G3056 G3588 G2316 G2532 G3748 G3756 G4352 G3588

θηρίον, οὐδὲ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἔλαβον τὸ χάραγμα ἐπὶ τὸ
حیوان-کو نہ – مورت-کو اُس-کی اور نہ لیا – نشان پر –
G2342 G3761 G3588 G1504 G0846 G2532 G3756 G2983 G3588 G5480 G1909 G3588

μέτωπον, καὶ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτῶν; καὶ ἔζησαν καὶ ἐβασίλευσαν μετὰ
پیشانی اور پر – ہاتھ اُن-کے اور جیے اور بادشاہی-کی ساتھ
G3359 G2532 G1909 G3588 G5495 G0846 G2532 G2198 G2532 G0936 G3326

τοῦ χριστοῦ χίλια ἔτη›.
– مسیح-کے ہزار سال
G3588 G5547 G5507 G2094

> میں بارے کے عیسیٰ جنہیں دیکھیں روحیں کی اُن نے مَیں اور تھا۔ گیا دیا اختیار کا کرنے عدالت جنہیں تھے بیٹھے وہ پر جن دیکھے تخت نے مَیں پھر
> نشان کا اُس نہ تھا، کیا نہیں سجدہ کو مجسمے کے اُس یا حیوان نے اُنہوں تھا۔ گیا کیا قلم سر سے وجہ کی کرنے پیش کلام کا اللہ کا جن اور دینے گواہی
> رہے۔کرتے حکومت ساتھ کے مسیح تک سال ہزار اور ہوئے زندہ لوگ یہ اب تھا۔ لگوایا پر ہاتھوں یا ماتھوں اپنے

5 οἱ λοιποὶ τῶν νεκρῶν, οὐκ ἔζησαν, ἄχρι τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη.
– باقی – مُردوں-میں-سے نہ جیے جب-تک پورے-ہوئے – ہزار سال
G3588 G3062 G3588 G3498 G3756 G2198 G0891 G5055 G3588 G5507 G2094

αὕτη ἡ ἀνάστασις ἡ πρώτη.
یہ – قیامت – پہلی-ہے
G3778 G3588 G0386 G3588 G4413

> ہے۔قیامت پہلی یہ ہوئے(۔ زندہ ہی پر اختتام کے سال ہزار مُردے)باقی

6 μακάριος καὶ ἅγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῇ ἀναστάσει τῇ πρώτῃ!
مبارک اور مقدس – رکھنے-والا حصہ میں – قیامت – پہلی
G3107 G2532 G0040 G3588 G2192 G3313 G1722 G3588 G0386 G3588 G4413

ἐπὶ τούτων ὁ δεύτερος θάνατος οὐκ ἔχει ἐξουσίαν, ἀλλ’ ἔσονται ἱερεῖς
پر اِن – دوسری موت نہیں رکھتی اختیار بلکہ ہوں-گے کاہن
G1909 G3778 G3588 G1208 G2288 G3756 G2192 G1849 G0235 G1510 G2409

τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ, καὶ βασιλεύσουσιν μετ’ αὐτοῦ τὰ χίλια
– خدا-کے اور – مسیح-کے اور بادشاہی-کریں-گے ساتھ اُس-کے – ہزار
G3588 G2316 G2532 G3588 G5547 G2532 G0936 G3326 G0846 G3588 G5507

ἔτη.
سال
G2094

> سال ہزار کر ہو امام کے مسیح اور اللہ یہ بلکہ ہے نہیں اختیار کوئی کا موت دوسری پر اِن ہیں۔ شریک میں قیامت پہلی اِس جو وہ ہیں مُقدّس اور مبارک
> گے۔کریں حکومت ساتھ کے اُس تک

7	Καὶ	ὅταν	τελεσθῇ	τὰ	χίλια	ἔτη,	λυθήσεται	ὁ	Σατανᾶς	ἐκ	τῆς
	اور	جب	پورے-ہوں-گے	–	ہزار	سال	کھولا-جائے-گا	–	شیطان	سے	–
	G2532	G3752	G5055	G3588	G5507	G2094	G3089	G3588	G4567	G1537	G3588

φυλακῆς	αὐτοῦ;
قید	اُس-کی
G5438	G0846

> گا.جائے دیا کر آزاد سے قید کی اُس کو ابلیس بعد کے جانے گزر سال ہزار

8	καὶ	ἐξελεύσεται	πλανῆσαι	τὰ	ἔθνη	τὰ	ἐν	ταῖς	τέσσαρσιν	γωνίαις
	اور	نکلے-گا	گمراہ-کرنے	–	قوموں-کو	–	میں	–	چار	کونوں
	G2532	G1831	G4105	G3588	G1484	G3588	G1722	G3588	G5064	G1137

τῆς	γῆς,	τὸν	Γὼγ	καὶ	Μαγώγ,	συναγαγεῖν	αὐτοὺς	εἰς	τὸν	πόλεμον,
–	زمین-کے	–	جوج	اور	ماجوج	جمع-کرنے	اُنہیں	کے-لیے	–	جنگ
G3588	G1093	G3588	G1136	G2532	G3098	G4863	G0846	G1519	G3588	G4171

ὧν	ὁ	ἀριθμὸς	αὐτῶν	ὡς	ἡ	ἄμμος	τῆς	θαλάσσης.
جن-کی	–	تعداد	اُن-کی	جیسے	–	ریت	–	سمندر-کی
G3739	G3588	G0706	G0846	G5613	G3588	G0285	G3588	G2281

> کی والوں لڑنے گا. کرے جمع لئے کے کرنے جنگ اُنہیں اور گا بہکائے کو ماجوج اور جوج بنام قوموں موجود میں کونوں چاروں کے زمین کر نکل وہ تب
> گی.ہو بےشمار جیسی ذروں کے ریت کی پر ساحل تعداد

9	καὶ	ἀνέβησαν	ἐπὶ	τὸ	πλάτος	τῆς	γῆς,	καὶ	ἐκύκλευσαν	τὴν
	اور	چڑھے	پر	–	چوڑائی	–	زمین-کی	اور	گھیرا	–
	G2532	G0305	G1909	G3588	G4114	G3588	G1093	G2532	G2944	G3588

παρεμβολὴν	τῶν	ἁγίων,	καὶ	τὴν	πόλιν	τὴν	ἠγαπημένην;	καὶ	κατέβη	πῦρ
لشکرگاہ-کو	–	مقدسوں-کی	اور	–	شہر-کو	–	محبوب	اور	اُتری	آگ
G3925	G3588	G0040	G2532	G3588	G4172	G3588	G0025	G2532	G2597	G4442

ἐκ	τοῦ	οὐρανοῦ	καὶ	κατέφαγεν	αὐτούς;
سے	–	آسمان	اور	کھا-گئی	اُنہیں
G1537	G3588	G3772	G2532	G2719	G0846

> لیا.کر بڑپ اُنہیں کر ہو نازل سے آسمان نے آگ لیکن ہے. کرتا پیار اللہ جسے کو شہر اُس یعنی لیا، گھیر کو لشکرگاہ کی مُقدّسین کر پھیل پر زمین نے اُنہوں

10	καὶ	ὁ	διάβολος,	ὁ	πλανῶν	αὐτοὺς,	ἐβλήθη	εἰς	τὴν	λίμνην	τοῦ
	اور	–	ابلیس	–	گمراہ-کرنے-والا	اُنہیں	پھینکا-گیا	میں	–	جھیل	–
	G2532	G3588	G1228	G3588	G4105	G0846	G0906	G1519	G3588	G3041	G3588

πυρὸς	καὶ	θείου,	ὅπου	καὶ	τὸ	θηρίον	καὶ	ὁ	ψευδοπροφήτης;	καὶ
آگ	اور	گندھک-کی	جہاں	بھی	–	حیوان	اور	–	جھوٹا-نبی	اور
G4442	G2532	G2303	G3699	G2532	G3588	G2342	G2532	G3588	G5578	G2532

βασανισθήσονται	ἡμέρας	καὶ	νυκτὸς	εἰς	τοὺς	αἰῶνας	τῶν	αἰώνων.
تڑپائے-جائیں-گے	دن	اور	رات	تا	–	ابد	–	الآباد
G0928	G2250	G2532	G3571	G1519	G3588	G0165	G3588	G0165

> جگہ اُس تھا. گیا پھینکا پہلے کو نبی جھوٹے اور حیوان جہاں وہاں گیا، پھینکا میں جھیل کی گندھک ہوئی جلتی تھا دیا فریب کو اُن نے جس کو ابلیس اور
> گا.پڑے سہنا عذاب تک ابد بلکہ رات دن اُنہیں پر

11	Καὶ	εἶδον	θρόνον	μέγαν	λευκὸν,	καὶ	τὸν	καθήμενον	ἐπ’	αὐτόν,	οὗ
	اور	دیکھا-مَیں-نے	تخت	بڑا	سفید	اور	-	بیٹھے-ہوئے-کو	پر	اُس	جس-کے
	G2532	G3708	G2362	G3173	G3022	G2532	G3588	G2521	G1909	G0846	G3739

ἀπὸ	τοῦ	προσώπου	ἔφυγεν	ἡ	γῆ	καὶ	ὁ	οὐρανός,	καὶ	τόπος	οὐχ
سے	-	چہرے	بھاگی	-	زمین	اور	-	آسمان	اور	جگہ	نہ
G0575	G3588	G4383	G5343	G3588	G1093	G2532	G3588	G3772	G2532	G5117	G3756

εὑρέθη	αὐτοῖς.
پائی-گئی	اُن-کے-لیے
G2147	G0846

گئے۔ہو غائب کر بھاگ سے حضور کے اُس زمین و آسمان ہے۔ بیٹھا پر اُس جو اُسے اور دیکھا تخت سفید بڑا ایک نے مَیں پھر

12	καὶ	εἶδον	τοὺς	νεκρούς,	τοὺς	μεγάλους	καὶ	τοὺς	μικρούς,	ἑστῶτας
	اور	دیکھا-مَیں-نے	-	مُردوں-کو	-	بڑے	اور	-	چھوٹے	کھڑے-ہوئے
	G2532	G3708	G3588	G3498	G3588	G3173	G2532	G3588	G3398	G2476

ἐνώπιον	τοῦ	θρόνου,	καὶ	βιβλία	ἠνοίχθησαν;	καὶ	ἄλλο	βιβλίον	ἠνοίχθη,	ὅ
سامنے	-	تخت-کے	اور	کتابیں	کھولی-گئیں	اور	اور	کتاب	کھولی-گئی	جو
G1799	G3588	G2362	G2532	G0975	G0455	G2532	G0243	G0975	G0455	G3739

ἐστιν	τῆς	ζωῆς.	καὶ	ἐκρίθησαν	οἱ	νεκροὶ	ἐκ	τῶν	γεγραμμένων	ἐν
ہے	-	زندگی-کی	اور	فیصلہ-ہوا	-	مُردوں-کا	سے	-	لکھے-ہوئے	میں
G1510	G3588	G2222	G2532	G2919	G3588	G3498	G1537	G3588	G1125	G1722

τοῖς	βιβλίοις,	κατὰ	τὰ	ἔργα	αὐτῶν.
-	کتابوں	مطابق	-	اعمال	اُن-کے
G3588	G0975	G2596	G3588	G2041	G0846

کتابِ جو گیا دیا کھول کو کتاب اَور ایک پھر گئیں۔ کھولی کتابیں بڑے۔ یا تھے چھوٹے وہ خواہ دیکھا، کھڑے سامنے کے تخت کو مُردوں تمام نے مَیں اور
تھا۔درج میں کتابوں جو اور تھا کیا نے اُنہوں کچھ جو گیا کیا فیصلہ مطابق کے اُس کا مُردوں تھی۔ حیات

13	καὶ	ἔδωκεν	ἡ	θάλασσα	τοὺς	νεκροὺς	τοὺς	ἐν	αὐτῇ;	καὶ	ὁ
	اور	دیا	-	سمندر-نے	-	مُردوں-کو	-	میں	اُس	اور	-
	G2532	G1325	G3588	G2281	G3588	G3498	G3588	G1722	G0846	G2532	G3588

θάνατος	καὶ	ὁ	ᾅδης	ἔδωκαν	τοὺς	νεκροὺς	τοὺς	ἐν	αὐτοῖς;	καὶ
موت	اور	-	پاتال-نے	دیے	-	مُردوں-کو	-	میں	اُن	اور
G2288	G2532	G3588	G0086	G1325	G3588	G3498	G3588	G1722	G0846	G2532

ἐκρίθησαν	ἕκαστος	κατὰ	τὰ	ἔργα	αὐτῶν.
فیصلہ-ہوا	ہر-ایک-کا	مطابق	-	اعمال	اُن-کے
G2919	G1538	G2596	G3588	G2041	G0846

اُس کا شخص ہر چنانچہ تھے۔ میں اُن جو دیا کر پیش کو مُردوں اُن بھی نے پاتال اور موت اور تھے، میں اُس جو دیا کر پیش کو مُردوں تمام اُن نے سمندر
تھا۔کیا نے اُس جو گیا کیا فیصلہ مطابق کے

14	καὶ	ὁ	θάνατος	καὶ	ὁ	ᾅδης	ἐβλήθησαν	εἰς	τὴν	λίμνην	τοῦ	πυρός.
	اور	-	موت	اور	-	پاتال	پھینکے-گئے	میں	-	جھیل	-	آگ-کی
	G2532	G3588	G2288	G2532	G3588	G0086	G0906	G1519	G3588	G3041	G3588	G4442

οὗτος	ὁ	θάνατος	ὁ	δεύτερός,	ἐστιν	ἡ	λίμνη	τοῦ	πυρός.
یہ	-	موت	-	دوسری	ہے	-	جھیل	-	آگ-کی
G3778	G3588	G2288	G3588	G1208	G1510	G3588	G3041	G3588	G4442

ہے۔موت دوسری جھیل یہ گیا۔ پھینکا میں جھیل ہوئی جلتی کو پاتال اور موت پھر

15	καὶ	εἴ	τις	οὐχ	εὑρέθη	ἐν	τῇ	βίβλῳ	τῆς	ζωῆς	γεγραμμένος,
	اور	اگر	کوئی	نہ	پایا–گیا	میں	–	کتاب	–	زندگی–کی	لکھا–ہوا
	G2532	G1487	G5100	G3756	G2147	G1722	G3588	G0976	G3588	G2222	G1125

ἐβλήθη	εἰς	τὴν	λίμνην	τοῦ	πυρός.
پھینکا–گیا	میں	–	جھیل	–	آگ–کی
G0906	G1519	G3588	G3041	G3588	G4442

> جس کسی کا نام کتابِ حیات میں درج نہیں تھا اُسے جلتی ہوئی جھیل میں پھینکا گیا.